

Ye's ner mke' apost Pedr

Pedr mni dyux

¹ Na Pedr, apost chan' Jesucrist. Ngeke'n ye's re' lo re go' jwan' ngetendra's nzo xa'ga izyo, xaja men nzo ten' nanakta laz na', lo xyon Ponto, Galacia, Capadocia, Asia nde Bitinia.

² Re go' jwan' ax mblí Xud na' Dios xata nzo yek Dios axta pola. Nde Mbi Nayon mbli nayon go', sa xobyek go' Dios nde kon ren Jesucrist yach go' lo re xken go'. Pkaya' re go' reta yalwen nde yalnabe'z chan' Dios.

Yalnaban jwan' ngembed na'

³ Nabe'z nak Dios, Xud Jesucrist Xa' Nyebe' lon', tak jwan' toz mblat lazo' Dios na', mbli Xa' ngol nakub na' sa kayan' yalnaban jwan' liga ngembed na', lo ta mbro'xban Jesucrist xij re xa' nguj.

⁴ Sa kaya' go' jwan' ndin' go', ta nzosa' lo be', jwan' nanchasa'da, nancha'yoda nde nandluxta.

⁵ Nde kon yalne chan' Dios nkenap Xa' go' sa lya' go', sen' sin lulka wiz, lo ta ndli lazo' go' Xa'.

⁶ Jwan' nasa nale toz blo lazo' go', nde tenye naya ndablo rid go' nar ned yalti jwan' ben'ta nde rid ndab,

⁷ sa lo' ke ndlipa lazo' go' Xa', tak ta xa ndlino men ora, ndablo yoy lo bel sa yobe' cho liga ora nde tenye or ndluxa, le' lo ta ndli lazo' go' ba mas ntaka lo or tak nandluxtey. Sa sen' ye'd Jesucrist, tamod ndyen Xa' li lazo' go' Xa', sa li naro Xa' jwan' ndli lazo' go' nde wen wi' Xa'y.

⁸ Nde tenye tera wi' go' Jesucrist nke' lazo' go' Xa'. Tenye nangwi'd go' Xa' ndli lazo' go' Xa' nde nale toz nzo lazo' go' kon ti yalnale jwan' na'zyalta di's koxkan men.

⁹ Tak mne go', jwan' ngetoblo go' lo ndli lazo' go' Jesucrist, nak lya' go'.

¹⁰ Axta pola re profet mte'd xa' nde jwin toz mbral xa', xamodpa tola' Dios men, zyasa mdej profet lo re men xamodpa ta' Dios yalwen chan' Dios lo re men.

¹¹ Nde por Xbin Crist ax mnela xa' re yalti tyak Crist nde re yalnaro jwan' ye'd lo ngolo re yalti ya. Nde mkwan' xa' nye xa' nyen' choy nde polpa ak re jwan' mdej Xbin Crist jwan' nzo lazo' xa'.

¹² Lo re profet ya, mdej Dios ke naktey par xa', le'y nak par na'. Naya reta jwan' re' mnela go' por re men jwan' ndej di's wen chan' Jesucrist por yalnibe' chan' Mbi Nayon jwan' nde lo be'. Re jwan' re', nchola's re anj nye xa' xamodpa naka.

Dios ngebez nambi kete men

¹³ Jwan' nasa ptosa' go' nde jwin bli go' xgab jwan' li go'. Nde thiptane ptob go' xgab go' lo jwan' ta' Dios lo go', sen' ye'd Jesucrist tak wen nak Dios.

¹⁴ Xajka mdyen' nchon toz di's, na'keted go' lo jwan' narax ta nya'b lazo' go' li go' zya, lo sen' tera yolo go' Dios.

¹⁵ Che'la, ta xa nayon Xa' jwan' mbrez go', taga nayon pkete go' lo re nak jwan' li go'.

¹⁶ Tak lo Xki's Dios nchab: "Gok nayon go', tak nayon nak Na."

¹⁷ Go' mbez Xud go' nak Dios jwan' lal nya'b kwent lo reta men lo re jwan' ndli men, jwan'

nasa ndablo pseb lazo' go' Xa' laja ndarid go' lo izyo re'.

¹⁸ Tak Dios mtola' go' lo re jwan' mte'd go' lo xud go' jwan' ngen cho sin' li, nde mne go', Dios mtola' go' per nakte kon or nek plat jwan' ndlux,

¹⁹ che'la kon ren ntak toz tir chan' Crist jwan' mxo Xa' lo nguj Xa', xaja thi mbakxil' nambi tir nde nadan'.

²⁰ Nde sen' tera tyoxkwa' izyo, nakla ta tyak Xa', nde naya mbridla Xa'y, tak nke' lazo' Xa' go'.

²¹ Nde Crist mbli sa ndli lazo' go' Dios, Xa' jwan' mblo'xban Crist xij re xa' nguj nde mda' Dios yalnaro lo Crist, sa jwan' ta ndli lazo' go' nde jwan' nkembed go', aka lo Dios.

²² Naya ngolo mbi xbin go', kwent mxobyek go' jwan' gal' ta nda' Mbi Nayon sa lipa ke' lazo' go' re wes go' nde ptan' go'. Jwan' nasa dib ben go' nde dib nzo lazo go' pke' lazo go' reta ta men go'.

²³ Tak ngol nakub go', per nangoltra go' lo bin jwan' ndlux, le' go' ngol lo xki's Dios jwan' nak yalnaban adi'.

²⁴ Tak lo Xki's Dios nchab:
Reta men nak xa nak wan,
nde yalxna chan' men nak xa nak ye' lo wan.
Le' wan mbis nde nchab yen' ney.

²⁵ Le' xki's Dios adi' naka.
Nde di's ya nak di's wen chan' Jesucrist jwan' mbyaj lo go'.

2

¹ Jwan' nasa bla' go' reta jwan' narax, reta yalk-win', na'lo'd go' jwan' nanakta go', na'aknayi'd go'

wi' go' jwan' ngeno xaga men, nde bla' go' reta di's yix.

² Ta xa nkwan' re mbed to' ben'ta ngola nis, taxa pkwan' go' xki's Dios jwan' nak jwan' gal', sa xyen go' nde lya' go',

³ tez lipa mbro' lazo' go' xa wen nak Xud na Dios.

Crist nak ke naban

⁴ Bike gax go' lo Crist, Xa' nak ke naban jwan' mblo'tal reta men, le' lo Dios, Xa' nak ke mblí Dios ke jwan' ntak toz.

⁵ Nde noga go' xaja ke naban nak go', ke ndoya' yodon' Dios, nde nak go' ngwley' nayon nde por Jesucrist ta' go' re jwan' yon lo Dios, jwan' ndryo' lazo' Dios.

⁶ Jwan' nasa taga' nchab lo Xki's Dios:
Wi' go' nea, na tob ti ke len' yez Sion jwan' mas ndli sin', thi ke mblía na nde ntak toza, men jwan' li lazo' ney, men ya na'ryo'yanthoda.

⁷ Lo reta go' jwan' ta ndli lazon' Dios, Crist nak ke ntak toz, le' lo re men jwan' nandlid lazon' Xa' nchak jwan' nchab lo xki's Dios:

Ke jwan' mblo'tal xa' nta' yo,
ke ya ngolal ke ntak toz lo dib yo.

⁸ Nde nchaba' lo xki's Dios:
Ke ncheb men nde ke jwan' ndli nchab men.
Ncheb xa' xki's Dios, tak namxobyekta xa'y, tala mbyan' yate xa'.

Yez Dios

⁹ Le' go' nde lo bin jwan' mblí Dios, go' nak ngwley' jwan' ndli sin' lo Dios jwan' nak rey, yez nayon nak go', yez chan' Dios ngolal go'. Sa tej go'

re yalnaro jwan' mbli Xa', mbrez Xa' go' sen' ndo go' lo yal'kow sa nde go' lo xni jwan' nawe toz nya.

¹⁰ Nera go' nanakta yez Dios, nde naya nak go' yez Dios, nera namblata lazo' Dios go', nde naya mblat lazo' Xa' go'.

Xajka xin' Dios ndablo kete men

¹¹ Go' jwan' nke' toz lazo'n, nya'b na lo go', xajka men xa'a lo xyona nde ben'ta ndarid ndab xis izyo re', nata'd go' di's lo re jwan' narax nya'b bel' go', tak re jwan' na ntaba xbin men.

¹² Naxuta pkete go' xij reta men jwan' nanzolod Dios, sa reta xa' jwan' ni xin xis go' xaja men ndli jwan' narax, li naro xa' Dios, lo wi' xa' re jwan' wen ndli go', sen' lo nya'b Dios kwent lo reta men.

¹³ Nde lo ndli lazo' go' Crist, bxobyek go' re xa' nyebe' xis izyo re', xa nak rey, tak xa' ya naka sin' ro,

¹⁴ nde bxobyek go' re gobernador jwan' mtob rey, xa' toti re men ndli jwan' narax nde li naro xa' re men ndli jwan' wen.

¹⁵ Tak jwan' re' nchola's Dios, li go' jwan' wen, sa tow' go' ro re xa' na'yenta tak ngenta xgab yek xa'.

¹⁶ Pkete go' xaja men naxàl' ngete nde te'nyega naxàl' ngete go' nalid go' re jwan' narax. Che'la pkete go' xajka men nge sin' lo Dios.

¹⁷ Bxobyek go' reta men. Pke' lazo' go' reta xa' jwan' ndli lazon' xki's Dios, pseb lazo' go' Dios, nde bxobyek go' xa' nak rey.

¹⁸ Re go' nak moza, bxobyek go' xa' nak chan' sin', nde na'xobyekta go' ben'ta re xa' wen nde

nabe'z nak, noga re xa' jwan' narax nak ndablo bxobyek go'.

¹⁹ Tak nabe'z nak xek men re yalti tenye nan-zal'ta mena, sen' nzolo men Dios.

²⁰ Tak, ¿cho kwan li go' gan ta nxek go' nke' xay cho go', tez liga yalke nchap go'?, nde tez nxek go' yalti ndorid go' kwent ndli go' jwan' gal', jwan' na nak jwan' ndryo' lazo' Dios.

²¹ Tak jwan' naga sa mbrez Xa' go', tak taga Crist ne mbrid Xa' yalti por na', nde ta mblo' Xa'y nde jwan' naga' ndablo li go'.

²² Nde namblid Xa' nek thib yalke neka thiblan di's kwin' nambrod ro' Xa'.

²³ Lo sen' mnixin men xis Xa', nankabta Xa' kon di's xin, lo sen' mtoti men Xa' nambezta Xa' kota Xa'y, che'la retay mtob Xa' lo ya' Dios jwan' gal' nya'b kwent.

²⁴ Nde yub Crist mbe' re xken na' lo kruz, sa la' na' reta jwan' narax ndli na' nde ban na' lo jwan' gal'. Nde lo mbwi' lad Xa' sa mdyan' reta go'.

²⁵ Nera go' ngok xaja mbakxil' jwan' mdyab, le' naya mbere go' lo Crist, Xa' nak pastor go', Xa' nkenap go'.

3

Xamod ndablo kwe re xa' ndob sal' na'

¹ Taga re go' men got, bin go' di's ro sal' go', sa tez nzo ti go', sal' na' nandlid lazon' xki's Dios, lo wi' xa' xa nak go', tli lazo' xa'y, nanakin'ta tej go'y lo xa',

² lo wi' xa' naxut nak go' nde nchon go' di's.

³ Lo tyokwa' go' na'aktey jwan' xis, xa ndrid be' ngu' yis yek go', re jwan' or ndlirsin' go' o re lar nap jwan' nda' xna lo go',

⁴ che'la wi' go' xa nak len' lazo' go', nabe'z gok go', nado' gok go', jwan' na nanchasa'da nde jwan' na ntak toz lo Dios.

⁵ Tak ta mbli re men got nayon ngo pola, mbli lazo' xa' Dios nde mbin xa' di's ro sal' xa'.

⁶ Ta mbli Sar, mbin xa' di's ro sal' xa' Abraham nde mni xa' lo Abraham "sal' na". Nde go' nak xin' Sar, tez ndli go' jwan' wen nde ngen cho kwan nzyeb go'.

⁷ Nde taga go' men bi', naxut btobno go' sal' go'. Pkenap go' xa', xaja thi jwan' nadan toza, tak noga xa' kaya' yalnaban jwan' ta' Dios lo go' tak wen nak Dios. Ta bli go' sa na'ngen kwan tow' lo xki's go' sen' todi'sno go' Dios.

Jwan' ndablo li men nzolo Dios

⁸ Jwan' ncholas na nin lo go', thita gok reta go', tita xgab ptono go', pke' lazo' go' ta go' xajka men liza, blat lazo' go' nde naxut psal' ta go'.

⁹ Na'sired go' jwan' narax lo men ndli jwan' narax lo go', na'ke'ded go' men jwan' nke'de xis go', che'la wen mni go' xis xa', tak mnela go' mkwe'z go' sa kaya' go' yalwen.

¹⁰ Tak nchab lo xki's Dios:
Tez cho nchola's ban nde nabe'z yo,
kenap xa' los xa' lo re di's narax,
nde na'nid xa' re di's kwin'.

¹¹ La' xa' jwan' narax, nde li xa' jwan' wen,
kwan' xa' yalnabe'z nde nabe'z ak xa'.

¹² Tak Dios nkenap re men gal' nkete,
nde nchon Xa' xki's re men ya,

Le' re xa' ndli jwan' narax*, nale'da ngwi' Dios xa'.

¹³ Nde, ¿cho li gan toti go', tez thibla jwan' wen ndli go'?

¹⁴ Mbay tez jwan' gal' ndli go' nde ne ndrid go' yalti, nabe'z toz nda go'. Jwan' nasa nandabloda zye'b go' nde nalid go' xgab,

¹⁵ che'la dib nzo lazo' go' bxobyek go' Crist, Xa' Nyebe'. Nde thibla bresa' go', sa naxut nde nado' kab go', choja lo men jwan' nyabdi's lo go', lo jwan' ngembed go'.

¹⁶ Nde nambi gok xgab go', sa re men jwan' nixin xis go', lo wi' xa' naxut nak go' lo ta ndli lazo' go' Crist, ryo' yantho xa'.

¹⁷ Tak jwin toz nak, rid men yalti, lo ndli men jwan' wen, tez ta nchola's Dios, kega lo li men jwan' narax.

¹⁸ Tak taga Crist mbrid Xa' yalti nde ti gobta nguj Xa' por reta xken na', tenye ngen cho yalke nchap Xa' per nguj Xa' por reta men nzo'b xkena', sa we Xa' na' lo Dios. Nguj Xa' xajka men lo izyo re, per naban xbin Xa'.

¹⁹ Nde ngwa xbin Xa' ten' nzo now'yo re xbin men nguj, ngwa ni Xa'.

²⁰ Re xa' re' na'ngonta di's pola, sen' mxe'k Dios nkembed Dios lo ndotoxkwa' ark sen' ngo Noé pola, jwan' plata men mblya', ben'ta xon xa' mblya' lo nit.

²¹ Le' nit ya nak xaja nit ndryo'len' naya, ntola'y na' lo ta mbro'xban Jesucrist. Lo ta ndryo'le na' naktey jwan' nkib yo lad na', le'y ndli sa ke'yek na' kenon' xgab nambi lo Dios.

* 3:12 3:12 Sal. 34:12-16

²² Nde lo ngwap Jesucrist lo be', ndob Xa' lad ban Dios, tya nyebe' Xa' lo reta anj, lo reta yalnyebe' nde lo reta yalne.

4

Chal men ban men xa nchola's Dios

¹ Jwan' nasa ta xa mbrid Crist yalti, taga' ndablo ne ak xgab go', xaja xgab mkeno Crist sen' mbrid Crist yalti, taga' bxek go' rid go' yalti. Tak xa' jwan' mbridla yalti, ndlo' mbla' xa' re jwan' narax.

² Sa laja ben' naban xa', li xa jwan' nchola's Dios nde na'litra xa' re jwan' narax nya'b bel' xa'.

³ Jwan' tozla mbli go' nera, lo mbli go' xa ndli re xa' nanzolod Dios. Mbli go' jwan' nda lazo' go', mbli go' jwan' narax nya'b bel' go', mkete go' lo yalguy, mblichgo' yalxkap lo wi', mdus go' axta ploja mda' gan go' nde mdoxub go' re lo mnab jwan' ngen cho sin' li.

⁴ Naya, nzoyen re xa' ya ngwi' xa' go' kwent nanzaltatra go' xa' li go' re jwan' narax, jwan' nasa nixin xa' xis go'.

⁵ Le' re men ya, ta'ya' xa' kwent lo Dios, ta ndobsa'la nya'b kwent jwan' mbli re men naban nde men ngujla.

⁶ Tak jwan' naga mbyaj xki's Dios lo re men ngujla, sa taya' xa' kwent lo Dios jwan' mbli xa' sen' naban xa', nde ban xbin xa' lo Dios.

⁷ Ndesin gaxla lux reta jwan'. Jwan' nasa bin ye pkete go' nde tibra' ptodi'sno go' Dios.

⁸ Nde lo reta jwan' re', pke' toz lazo' go' ta go', tak yalke' lazo' li gan ton' nar toz yalke.

⁹ Bta' go' liz go' kwed ta men go', nde na'todi'sxinta go' sen' lo li go'y.

¹⁰ Nde lo tiba go' mda' Dios jwan' nchak ndli go', naxut blirsin' go'y sen' ndli go' sin' lo reta ta men go', xajka men naxut ndlirsin' jwan' mda' Dios lon'.

¹¹ Tez cho go' ni, mni go' xajka nge ni xki's Dios. Tez cho go' ndla'sto men, bli go'y dib nzo lazo' go' xajka yalne nda' Dios lo go'. Nde reta jwan' ndli go', bli go'y, sa li naro re men le Dios por Jesucrist, tak Xa' nzal' re yalnaro nde reta yalnyebe', dib adi'. Ta naka.

Yalti ndrid men ndli lazon' Dios

¹² Go' jwan' nke' toz lazo'n, na'yoyenta go' lo re yalti xaja bela, jwan' nak prueb ndo rid go', xaja ti jwan' nangwi'd go'.

¹³ Che'la, blo nale lazo' go' lo ta ndo rid go' re yalti jwan' mbrid Crist, sa yo nalega lazo' go' sen' bere Crist kon yalnaro chan' Xa'.

¹⁴ Tez cho xa' naxin mbez lo go', lo ndli lazo' go' Crist, nabe'z nda go', tak yalnaro chan' Xbin Dios ndono go'. Re xa' ya nixin xa' xis Crist, nde le' go' ndli naro go' Crist.

¹⁵ Jwan' nasa, tez cho go' ndorid yalti, nand-abloda rid go'y por yalguj men, yalwan', yalxkap, nekla kwent mbala go' lo re jwan' nanakta chan' go'.

¹⁶ Nde tez ndrid go' yalti lo ndli lazo' go' Crist, na'tyola'sta go', che'la bli naro go' Dios, lo re jwan' na.

¹⁷ Tak ngoxobla be' tyobte nya'b Dios kwent lo re men yez Dios, mbay tez nerla kon na' tyobte

Dios, ¿cho kwan yote re men jwan' nanxobyekta xki's Dios?

¹⁸ Nde tez re men jwan' gal' ngete, nen toz lya' xa', ¿xaga lya' re men xkap nde re men jwan' nzo'b xken na' ba?

¹⁹ Jwan' nasa re men jwan' ndo rid yalti xaja nchola's Dios, tibra' li men jwan' wen nde ta'ya' men lazo' men lo Dios, Xa' jwan' mdoxkwa' men nde thibra' ndli jwan' gal'.

5

Pkenap go' yez Dios

¹ Nya'b na lo re xa' gox jwan' nyebe' xij go', tak noga na nak xa' gox nde mbwi'pa na re yalti mbrid Crist, nde non gal yalnaro jwan' ryo'to ye' wíz.

² Pkenap go' mbakxil' Dios jwan' mda'ya' Dios lo go'. Pkenap go' mbakxil' dib nzo lazo' go', na'lid go'y tak nyebe' men lo go', neka li go'y tak ndyabla's go' tmi, che'la dib nzo lazo' go' bli go'y.

³ Na'nyebe'tozta go' lo re xa' mda' Dios lo go', che'la kon jwan' ndli go' blo' go' re jwan' ndablo li yez Dios.

⁴ Tamod sa sen' ye'd Crist jwan' nyebe' lo re xa' ngenap mbakxil', zyasa kaya' go' ti koron ndak toz nde nandluxta.

⁵ Taga re go' or yen', bin go' di's ro re xa' gox. Nde taga reta men, nado' gok go' bin go' di's ro ta go', tak:

Nandryo'd lazo Dios re men nchak naro,

Nde lo men nado' nda' Dios yalwen.

⁶ Jwan' nasa gok lud go' lo yalne nzo lo ya' Dios, sa li naro Xa' go', sen' lo sin wiza.

⁷ Reta xgab ndyak go' ptob go'y lo ya' Dios, tak Xa' nkenap go'.

⁸ Nalas pkete go' nde nda wi' toz go' xa kete go', tak Maxu' ta nayi' lo go' ba, ngete xaja thi mbe's jwan' mbez ndyan', ngete kwan' nyen' cho yala wa.

⁹ Jwan' nasa ne nde nali pto go' lo jwan' ndli lazo' go', tak mne go' jwan' naga' ndo rid reta men jwan' ndli lazon' xki's Dios nzi dib izyo.

¹⁰ Tak Dios jwan' nda' reta yalwen, Xa' ta mbrez na' lo yalnaro adi' chan' Jesucrist, lo mbridla go' yalti chop son wiz, le'ga Dios toxut Xa' go', gal' to Xa' go', ko ne Xa' lazo' go' nde to ne Xa' go'.

¹¹ Xa' kaya' yalnaro nde yalne, dib adi'. Ta naka.

Dyux jwan' ngolo ye's

¹² Di's re' mnibe'n mke' Silvan lo ye's, wes jwan' ngwi'n gal' ndo, nde lo ye's re' mnin lud yek go' nde ngetej na lo go', jwan' re' nakpa yalwen chan' Dios tibra' pto go' lo ney.

¹³ Re xa' ndli lazon' xki's Dios nzo Babilonia* xa' jwan' mblí Dios ta xa mblí Xa' go' ba, kon Mark xa' jwan' nak xaja xin' na ntel' ná' dyux lo go'.

¹⁴ Mni go' dyux lo re wes na' nde lo re ptan' na', kon chut nayon. Yalnabe'z chan' Dios ndo kon go', re go' jwan' ndo kon Jesucrist. Ta naka.

* **5:13 5:13** *Babilonia* Yez Babilonia ta ndeja nche' ya, nak yez Roma

**El Nuevo Testamento en el idioma Zapoteco
de Loxicha**
**The New Testament in the Loxicha Zapotec language
of Mexico**

El Nuevo Testamento en el idioma Zapoteco de Loxicha

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Loxicha Zapotec (Zapotec, Loxicha)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025

968619e6-cca2-5898-b8d1-3b961f3e1c32